

THE QUEBEC GAZETTE.

L A GAZETTE D E QUEBEC.



THURSDAY, DECEMBER 30, 1779.

JEUDI, le 30 DECEMBRE, 1779.

By His EXCELLENCY FREDERICK HALDIMAND,

Captain-general and Governor in Chief in and over the Province of QUEBEC, and the Territories depending thereon in America; Vice-Admiral of the same; General and Commander in Chief of His Majesty's Forces in the said Province and the frontiers thereof, &c. &c. &c.

PROCLAMATION.



HEREAS Sir GUY CARLETON, Knight of the Most Honorable Order of the Bath, late Governor of this Province, on the twenty-eighth day of August, one thousand seven hundred and seventy-seven, Issued a Proclamation therein requiring all proprietors of Signories in this Province, holding directly from the Crown [as well Communities as others], to appear in Person or by Attorneys, duly Constituted for that purpose, at the Castle of St. Louis in the City of Quebec, any time before the first day of December, one thousand seven hundred and seventy-eight, to make and render the Fealty and Homage which they owe to His Majesty, according to the antient Laws, Customs and Usages of this Province, as they stood and were observed before the year one thousand seven hundred and sixty.

And the said several proprietors of Signories, were also required to render their respective Terrars or Land Rolls, at the time of making Fealty and Homage, or within forty days then after, to be duly Registered.

And also all persons holding Lands en Roture from the Crown, were required to appear at or before the said first day of December, in their proper persons, or by Attornies, duly Constituted for that purpose, at the City of Quebec, to exhibit their Title Deeds, and make a declaration of the several Estates they hold under His Majesty, and the Rents and Duties they owe thereupon.

AND WHEREAS I thought fit by the advice of His Majesty's Council to issue a Proclamation on the thirtieth day of November, one thousand seven hundred and seventy-eight, to continue the allowance of time mentioned in the Proclamation of the said late Governor Sir GUY CARLETON to the thirty-first day of this present Month, I NOW THINK FIT, by the Advice of the same Council to issue this further Proclamation, Hereby granting and extending the times before allowed unto the thirty-first day of December, one thousand seven hundred and eighty. On or before which day I do require due Obedience to the same by those His Majesty's Subjects, the tenure of whose Estates make it a duty incumbent upon them.

GIVEN under my hand and seal at Arms, in Council, at the Castle of St. Louis, this fourth day of December, one thousand seven hundred and seventy-nine, in the twentieth year of His Majesty's Reign.

FRED: HALDIMAND.

By His EXCELLENCY's Command, GEO: POWNALL, Sec'y.

GOD Save the KING.

LONDON, SEPTEMBER 8.

Extrait of a Letter from Portsmouth, September 6.

ARRIVED the Alarm frigate and Wolfe sloop of war from Plymouth, with several coasters and transports under convoy; also the Blenheim of 90 guns, from ditto; Hawk, Hebbard, and Supply, Lyon, from Plymouth; and Mary, Kelly, from Dungarron, which place she left on Friday afternoon, came up the Channel, making a good offing, and saw nothing of the combined fleets, which makes us very easy here, as apprehending they are all out of the Channel again. Sir Charles Hardy's fleet consists of 44 sail of the line (including three fifties) and an additional number of frigates. The Arrogant, of 74 guns, will go out of harbour to-day. The Edgar and Alcide are expected every day from the Eastward, which will render the whole number 47 sail of the line, and 15 frigates, besides fire-ships, sloops, cutters, &c. &c. The spirits of the officers and seamen are so high that they make not the least doubt of giving the Monsieurs and Signiors a hearty drubbing. The fleet is

Par Son EXCELLENCE FREDERIC HALDIMAND,

Capitaine-general et Gouverneur en Chef dans toute la Province de Québec, et Territoires en dépendans en Amérique, Vice-amiral d'icelle; General et Commandant en Chef des Troupes de sa Majesté dans la dite Province et frontieres, &c. &c. &c.

PROCLAMATION.



MESSIRE GUY CARLETON, Chevalier du très Honorable ordre du Bain, ci-devant Gouverneur de cette Province, aiant fait publier le vingt-huitième jour d' Aoust mil sept cens soixante dix-sept une Proclamation, qui ordonne à tous propriétaires de Fiefs et Seigneuries en cette Province, relevans directement de la Couronne (soit communautés, congrégations ou autres) de venir en personnes ou par quelqu'uns chargés de leurs procurations spéciales, rendre et porter Foi et Homage à sa Majesté, au Château St. Louis dans la ville de Québec, suivant les anciennes Loix, Coutumes et Usages de cette Province, en la maniere observée en l'année mil sept cens soixante, avant le premier jour de Décembre mil sept cens soixante dix-huit,

Et que les dits diférens propriétaires de Seigneuries ont été aussi requis de fournir en même tems ou dans les quarante jours de leur prétation de Foi et Homage duement regitrée, leurs Avcux et Dénombrements,

Et aussi que tous ceux possédans des terres en rôturc relevans de la Couronne, ont été requis de comparaître avant le dit premier jour de Décembre, en la ville de Québec, en personnes ou par quelqu'uns chargés de leurs procurations spéciales, pour représenter leurs titres et fournir leurs déclarations de tous Biens et Héritages, cens, rentes et autres redevances appartenans à sa Majesté;

Et comme j'ai jugé à propos, de l'avis du Conseil de sa Majesté, de publier une Proclamation le trentième jour de Novembre, mil sept cens soixante dix-huit, pour prolonger le tems mentionné dans la Proclamation du dit Messire GUY CARLETON, ci-devant Gouverneur, jusqu'au trente-unième jour de ce présent mois, Je juge maintenant à propos de l'avis du dit Conseil de publier encor cette Proclamation, accordant par ces présentes et prolongeant les tems ci-devant accordés, jusqu'au trente-unième jour de Décembre mil sept cens quatre-vingt. J'ordonne en conséquence à tous les sujets de sa Majesté dont les biens sont sujets à tels devoirs d'obéir à cette Proclamation avant le dit jour ci-dessus spécifié.

Donné sous mon Seing et le Sceau de mes Armes, en Conseil, au château St. Louis, dans la ville de Québec, le quatrième jour de Décembre, Mil sept cens soixante dix-neuf, dans la vingtième année du Règne de sa Majesté.

(Signé) FRED: HALDIMAND.

Par Ordre de Son EXCELLENCE, (Signé) GEO: POWNALL, Sec.

Tradait par Ordre de Son EXCELLENCE, F. J. CUGNET, S. F.

VIVE LE ROI.

LONDRES, 8 SEPTEMBRE.

Extrait d'une Lettre de Portsmouth, du 6 Septembre.

LA frégate l'Alarme et le bateau de guerre Wolfe sont arrivés de Plymouth, avec plusieurs côtiers and transports sous leur convoi: aussi le Blenheim de 90 canons, du même endroit: le Hawk, Capitaine Hebbard, et le Supply, Capitaine Lyon, de Plymouth, et le Mary, Capitaine Kelly, de Dungarron, d'où il partit Vendredi après midi, tenant fort au large. Il n'a rien vu des flottes confédérées, ce qui fait que nous ne sommes point du-tout inquiets ici, car nous pensons qu'elles sont entierement sorties de la Manche. La flotte de Messire Charles Hardy consiste maintenant en 44 vaisseaux de ligne (y compris trois de 50 canons) et un nombre de frégates de surcroît. L'Arrogant de 74 canons va sortir du port aujourd'hui. On attend de jour en jour l'Edgar et l'Alcide de l'Est, ce qui fera un nombre de 47 vaisseaux de ligne, et 15 frégates, outre des brulots, bateaux, corvettes, &c. &c. Les officiers et matelots sont tellement remplis de courage qu'ils

viſtualling and taking in ſtores as faſt as poſſible, and will be ready in a week to proceed in ſearch of the enemy."

The St. Antona de Alamors, Captain Coſtova, from the Havannah to Cadiz, is taken by the Lyon privateer, and carried into Fyal. She has 2,000,000 of dollars on board, and a great quantity of cochineal.

#### From the LONDON GAZETTE.

Admiralty-Office, September 11, 1779.

*Extract of a Letter from Rear-admiral Edwards, Commander in Chief of his Majesty's Ships at Newfoundland, to Mr. Stephens, dated St. John's, July 24, 1779.*

I arrived here the 21<sup>st</sup> inſtant; I found his Majesty's ſhip Surprize, Captain Reeve, who, on the 14<sup>th</sup> inſtant was preparing her for ſea; and receiving information that his Majesty's armed ſchooner Egmont had been attacked and taken off Cape Spear that day by a privateer brig, immediately ſlipped his cables and went out after her. In the evening he got ſight of her, chased, and about twelve o'clock at night took her. She proved to be the Wild Cat privateer of Salem, not ten weeks off the ſtocks, mounting 14 carriage guns, and had 75 men when he came out. Lieutenant Gardiner and 20 of the Egmont's people were retaken in her, but unfortunately the ſchooner had ſeparated before Captain Reeve, whoſe conduct upon this occaſion deſerves much commendation, could get ſight of her.

I have the pleaſure to inform their Lordſhips, that Capt. Cadogan, in his Majesty's ſhip Licorne, on the 31<sup>st</sup> of May fell in with and took l'Audacieuſe French privateer of 24 ſix pounders, and 194 men, who engaged him half an hour. The privateer had 22 men killed, and 17 wounded. The Licorne had only one man wounded.

On the 15<sup>th</sup> of June Captain Cadogan parted with his convoy in lat. 48. 50. North, and long. 42. 48. Weſt, in a violent gale of wind; and on the 19<sup>th</sup> (in ſight of land off here) ſaw a ſhip which he chased, and at two P. M. the next day, came up with and took her. She proved to be the General Sullivan American privateer, of 24 ſix pounders and 106 men, and arrived here the next day with the Licorne and French prize. I beg leave to note, that Captain Cadogan's conduct in preſerving his convoy from the 20<sup>th</sup> (the day he firſt ſaw the French privateer) to the 31<sup>st</sup> (the day on which he took her) is very commendable.

Capt. Paisley, in his Majesty's ſhip Sibyl, arrived here on the 23<sup>d</sup> of May. In his paſſage out he retook the Townſide privateer of Liverpool; and on his firſt cruize on the Banks retook a brig loaded with wine; both which prizes he bro't in with him to St. John's.

*Thus far from the London Gazette.*

September 13. The Sturdy Beggar privateer of Liverpool has taken and carried in there the 7<sup>th</sup> inſtant a Spaniſh ſhip from Buenos-Ayres, valued at 50,000l.

Another account from Liverpool ſays, "That it was the Vengeance privateer which took the rich Spaniſh ſhip in lat. 39. long. 18. the 13<sup>th</sup> ult. and that it has 10,000 dollars on board, and a very valuable cargo beſides.

*Extract of a Letter from a Miſhipman on board the Fly cutter, dated Falmouth, September 7.*

"We ſailed from Plymouth on Wednesday morning laſt to watch the motions of the combined fleets, and found them early on Friday morning a few leagues off Uſhant: About ſeven in the evening of that day they got into Breſt-harbour; we were ſo cloſe to the rear of the fleet that we were diſcovered, and a frigate was ſent out to chace us, but night coming on we eſcaped."

*Extract of a Letter from Portſmouth, September 10.*

"This morning Sir Charles Hardy ſent on ſhore for all the Officers to repair to their reſpective ſhips, and hoisted out a ſignal for ſailing, the wind blowing a fine breeze at N. E. as he meant to have ſailed this afternoon: but an expreſs coming down before that time prevented them, and it is reported they will not ſail before Sunday next."

*Extract of a Letter from Padſtow in Cornwall, September 7.*

"Captain James Priddie is juſt arrived here in the Arabella Letter of Marque, who, on the Iriſh Coaſt, off Wexford, has taken the Rufane and Eſperance, two French viſtuallers, one of which he has brought in here, the other he parted company with two days ago, and as ſhe has not been heard of, ſuppoſes ſhe is retaken. The Rufane has on board live cattle, corn, flour, and wine, with ſome barrels of gunpowder and ſhot; they were going to carry them to their fleet, which, by the Frenchmen's account, they expected to meet off Ireland. They report that 14 viſtuallers ſailed in company from Breſt, and that theſe two had ſeparated from the reſt but a few hours. If our cruizers, therefore, are vigilant, they muſt take them."

Newcaſtle, September 4. About three weeks ago, as ſome men were employed in making a highway near Kirkhouſe (nigh Carlisle) they found an earthen pot within eight inches of the ſurface of the ground, containing about 200 pieces of ſilver coin of Edward I. moſt of them appear to be about the value of three-pence. There are others near about the ſize of a half-crown piece. It is ſuppoſed they were concealed in the above King's reign by the Jews, as 267 Jews were then hanged and quartered for clipping coin.

*Anecdote of the late Duke of Newcaſtle.*—When the late Duke of Newcaſtle was at the head of the Treafury, a perſon who (as it is phraſed) lived upon his wits, and not being of the moſt timid diſpoſition, took it into his head, to make application to the Duke, and, under the character of a reduced Gentleman, endeavoured to raiſe the wind: he accordingly one day went to his Grace's houſe, and enquired for the Duke, telling at the ſame time to the Porter

n'ont pas le moindre doute qu'ils étrilleront comme il faut les *Monſieurs et Signiors*. La flotte ſ'approviſione et prend des munitions le plus vite poſſible, et dans une ſemaine elle ſera prête à aller chercher l'ennemi."

Le St. Antona de Alamors, Capitaine Coſtova, allant de la Havanne à Cadix, a été pris par le corſaire Lyon, et mené à Fyal. Ce vaiſſeaux a deux millions de piâſtres à bord, et une grande quantité de Cochinele.

#### De la GAZETTE de LONDRES.

Bureau d'Amirauté, le 11 Septembre, 1779.

*Extrait d'une Lettre du Contre-amiral Edwards, Commandant en Chef des vaiſſeaux de ſa Majeſté à Terre-neuve, à Mr. Stephens, datée de St. Jean, le 24 juillet, 1779.*

Je ſuis arrivé ici le 21 préſent. J'y ai trouvé le navire de ſa Majeſté la Surprize, Capitaine Reeve, qui ſe préparoient pour mer le 14. préſent. Aiant appris que la goelette armée de ſa Majeſté l'Egmont avoit été attaqué et pris ce jour-là a la hauteur du Cap Spear par un brig corſaire, il compa auſſitôt ſes cables, et partit pour le chercher. Le ſoir il l'apperçut, le chassa, et le prit vers minuit. C'étoit le corſaire Wild Cat, de Salem, forti de ſur les chantiers il n'y avoit pas dix ſemaines: il montoit 14 canons, et avoit 75 hommes lorsqu'il mit en mer. Le Lieutenant Gardiner et 20 des gens de l'Egmont furent repris dans ce corſaire, mais par malheur la goelette s'étoit ſeparée avant que le Capitaine Reeve (dont la conduite en cette occaſion mérite beaucoup d'éloge) put les découvrir.

J'ai la ſatisfaction d'informer leurs Grandeurs, que le 31 Mai le Capitaine Cadogan, ſur le navire de ſa Majeſté le Licorne, rencontra et prit un corſaire François nommé l'Audacieuſe, de 24 canons de ſix, et 194 hommes, après un combat d'une demi heure. Le corſaire eut 22 hommes tués et 17 bleſſés. Le Licorne n'eut qu'un homme bleſſé.

Le 15 Juin le Capitaine Cadogan ſe ſepara de ſon convoi dans la latitude Nord 48. 50. et longitude Ouéſt 42. 48. dans un furieux ouragan; et le 19 (à vue de terre à la hauteur de cette place) il vit un vaiſſeau qu'il chassa; et à deux heures après midi le lendemain l'atteignit et le prit. Il ſe trouva que c'étoit le corſaire Américain le Général Sullivan, de 24 canons de ſix, et 106 hommes. Il arriva ici le lendemain avec le Licorne et ſa priſe François. Permettez-moi d'observer, que la conduite du Capitaine Cadogan en conſervant ſon convoi depuis le 29 (jour auquel il vit le corſaire François) juſqu'au 31 (qu'il le prit) eſt très louable.

Le Capitaine Paſſey, à bord du navire de ſa Majeſté le Sibyl arriva ici le 23 Mai. Il reprit dans ſon paſſage le corſaire Townſide, de Liverpool; et dans ſa première cruiziere ſur les Bancs il reprit un brig chargé de vin: il a amené ſes deux priſes avec lui à St. Jean.

*Juſqu'ici de la Gazette de Londres.*

Le 13 Septembre. Le corſaire Sturdy Beggar, de Liverpool, a pris et mené dans ce port le 7 préſent un vaiſſeau Eſpagnol de Buenos-Ayres, évalué à 50,000l. ſterling.

Un autre avis de Liverpool dit, que "c'eſt le corſaire Vengeance qui a pris ce riche vaiſſeau Eſpagnol dans la latitude 39. longitude 18. le 13 du paſſé, et qu'il a 10,000 piâſtres à bord et une ſort riche cargaïſon en outre.

*Extrait d'une Lettre d'un Officier à bord de la corvette Fly, datée de Falmouth, le 7 Septembre.*

"Nous fimes voile de Plymouth Mercredi dernier matin, pour observer les mouvemens des flottes confédérées, et nous les trouvâmes à quelques lieues de la hauteur d'Uſhant Vendredi de grand matin. Vers ſept heures du ſoir elles entrèrent à Breſt. Nous étions ſi près de leur arriere-garde que nous fumes découverts; une frégate fut envoyée pour nous chasser, mais la nuit ſ'approchant nous échapâmes."

*Extrait d'une Lettre de Portſmouth, du 10 Septembre.*

"Ce matin Meſſire Charles Hardy a envoyé à terre ordre à tous les Officiers de ſe rendre à bord de leurs vaiſſeaux reſpectifs, et a iſſé le ſignal pour mettre à la voile, le vent étant bon au Nord-eſt. Il ſe propoſoit de partir cet après midi; mais un expreſs arrivé ce matin l'en a empêché. On dit qu'il ne partira pas avant Dimanche prochain."

*Extrait d'une Lettre de Padſtow, dans Cornwall, du 7 Septembre.*

"Le Capitaine James Priddie vient d'arriver ici dans la Lettre de marque l'Arabella. Sur les côtes d'Irlande, à la hauteur de Wexford, il a pris le Rufane et l'Eſperance, deux vituailleurs François; l'un deſquels il a amené ici; il ſ'eſt ſeparé de l'autre il y a deux jours, et comme on n'en a rien appris depuis, il penſe qu'il a été repris. Le Rufane a à bord des beſtiaux, du bled, de la farine et du vin, avec quelques barils de poudre et de plomb, qu'ils portoient à leur flotte, laquelle, au rapport de l'équipage François, ils eſpéroient trouver à la hauteur d'Irlande. Ils diſent qu'ils ſont partis de Breſt avec 14 autres vituailleurs, et qu'il n'y avoit que quelques heures que ces deux-ci s'en étoient ſeparés; par conſéquent ſi nos croiſeurs ſont vigilans ils les prendront."

Newcaſtle, le 4 Septembre. Il y a environ trois ſemaines, des hommes employés à faire un chemin du Roi près de Kirkhouſe (proche de Carlisle) trouverent un pot de terre enfoncé environ 8 pouces dans la terre, contenant 200 pieces de monnoie d'argent d'Edouard I. dont la plupart paroïſſent valoir environ trois pennys. Il y'en a d'autres à peu-près de la grandeur d'une piece de 2 ſh. et demi. On penſe qu'elles ont été cachées en cet endroit par les Juifs ſous le règne du Roi ſus-mentionné, car il y eut alors 267 Juifs pendus et écartelés pour avoir rogné la monnoie.

*Anecdote du feu Duc de Newcaſtle.*—Dans le tems que le feu Duc de Newcaſtle étoit à la tête de la Tréſorerie, une perſonne, qui

he had business of the greatest consequence to relate. The Porter informed him, that previous to his seeing the Duke he must leave his name, and call next day, as it was usual, not only for him, but every Gentleman, be he whom he would, to conform to that custom as strangers were never admitted to his Grace till that was complied with: to which he replied, that his business was of such a nature, that it was absolutely necessary to do it directly, and begged that the Duke might be so informed. His Grace happening to hear this conversation, gave orders for the person to be admitted, which being immediately complied with, the Duke asked him his business. The person answered, that he was a relation of his Grace's, and through unavoidable misfortunes, was so much reduced in his circumstances, that he was necessitated to make application for his Grace's bounty, in order to keep up the character of a Gentleman, and from his Grace's known generosity, he had been thus bold in his solicitations. He was asked by the Duke his name; to which he replied, he supposed his name was unknown to his Grace, but that his relationship sprung from Adam, as all mankind were descended from Adam and Eve. "Well" (rejoined the Duke) as you have proved to a demonstration that "you are a relation of mine, I will relieve you," and immediately gave him one penny; observing at the same time, that if the rest of his brothers and sisters would subscribe as liberally, he would soon be a much richer person than the Duke of Newcastle.

### QUEBEC, December 30.

*Extract of a Letter from Montreal, dated the 20th Inst.*

"Since last Saturday morning we have had a continual fall of Snow here, nor is there yet any likelihood of its ceasing: We have been without rain, except a small shower a few times, for these six months past; so that all the Country distant from the Great River has been much distressed for want of water; and what is more surprising, the Mills at Terrebonne and Sault aux Recolets, have not had water to turn them these three months past; now the River rises and they grind flour, which was much wanted.

### ADVERTISEMENTS.

*Quebec, December 30, 1779.*

THE public is hereby advertised that a Court of General Quarter-sessions of the Peace for the City and District of Quebec will be held at the Court-house in the Jesuits College on Tuesday the eleventh day of January next ensuing, at eleven o'clock in the forenoon; of which the several Peace Officers of the said District and others concerned, are required to take notice, and give their attendance accordingly.

JA: SHEPHERD, Sheriff.

*Quebec, 30 Decembre, 1779.*

LE public est averti par le présent qu'il se tiendra une Cour de Séance Général de Quartier de la Paix, pour la Ville et District de Québec, dans la Chambre d'Audience au Collège des Jésuites, Mardi le onzième jour de Janvier prochain, à onze heures du matin; à quoi les divers Officiers de Paix du dit District et autres que ceci concerne, sont requis de faire attention et de s'y trouver au tems sus-indiqué.

JA: SHEPHERD, Sheriff.

### DISTRICT of MONTREAL.

NOTICE is hereby given, that the next General Quarter-sessions of the Peace, for the said District, will be held at the Court-house, in the City of Montreal, on Tuesday the eleventh day of January next, at eleven o'clock in the forenoon; of which the several Jurors, Constables, Bailiffs and other persons having business to do at the said Session, are required to take notice, and give their attendance accordingly.

EDWD. WM. GRAY, Sheriff.

*Montreal, December 13, 1779.*

SUCH Gentlemen as have borrow'd any Books or Pamphlets belonging to Captain FRASER of the 34th Regiment, are requested to send them to Mr. MAURER's at Montreal; and several of his Books having been taken out of his Lodgings without his knowledge or permission, any person in whose possession they shall be found after the first day of February next shall be prosecuted. *December 5, 1779.*

CEUX qui ont emprunté des Livres ou Brochures appartenant au Capitaine FRASER du 34<sup>me</sup> Régiment, sont priés de les envoyer à Mr. MAURER à Montréal; et comme plusieurs de ses Livres ont été emportés de chez lui à son insu et sans sa permission, ceux en la possession desquels on trouvera les dits Livres, après le premier de Février prochain, seront poursuivis en justice. *5 Decembre, 1779.*

### GREGORY & WOOLSEY

*Have for Sale,*

MADÉIRA, Port and Vidonia Wines in Bottles, Porter in ditto and Hogheads, old Jamaica Spirits, Vinegar in half Hogheads, Olive Oil in Jars, Yorkshire Hams, Green and Bohea Tea, Muscovado Sugar, French Soap, mould and dipt Candles and a few pieces of Irish Linen, &c.

W I N E S

*To be Sold at CHARLES HAY's in the Lower-town,*

SHERRY, }  
LISBON, } Per Quarter-casks or  
TENERIFF, } in Bottles.  
RED PORT,  
MADEIRA,

And excellent high flavoured Claret in bottles.  
Some good Yorkshire Hams.

(comme on dit) vivoit d'industrie, et qui n'étoit pas d'une disposition des plus timides, se mit dans la tête de s'adresser au Duc, et sous le caractère d'un Gentilhomme réduit à la misère, de tâcher d'en tirer quelque argent. Il alla donc un jour chez sa Grandeur et demanda à lui parler, disant en même tems au Portier qu'il avoit des choses de la dernière conséquence à lui dire. Le Portier lui dit qu'avant de voir le Duc il falloit donner son nom et revenir le lendemain, comme c'étoit la coutume, non seulement pour lui mais pour toute personne quel qu'il fut, de se conformer à cet usage, sans quoi les étrangers n'étoient jamais admis à lui parler: sur quoi il répliqua que son affaire étoit de telle nature qu'il falloit absolument qu'elle fut faite incontinent, et il pria qu'on en informât le Duc. Sa Grandeur ayant entendu cette conversation ordonna de le faire entrer, ce qui ayant été fait sur le champ, le Duc lui demanda ce qu'il vouloit. Cet homme répondit qu'il étoit parent de sa Grandeur, que par des accidens inévitables il se trouvoit réduit dans de si pauvres circonstances qu'il étoit obligé d'avoir recours à sa générosité, afin de pouvoir soutenir son caractère de Gentilhomme, et que la libéralité connue de sa Grandeur l'avoit enhardi à lui faire cette sollicitation. Le Duc lui demanda son nom; à quoi il répondit qu'il pensoit que son nom n'étoit pas connu de sa Grandeur, mais que leur parenté venoit d'Adam, vû que tous les hommes descendoient d'Adam et d'Eve. "Eh bien, reprit le Duc, puisque vous m'avez prouvé d'une manière convaincante que vous êtes un de mes parens, je veux vous assister," aussitôt il lui donna deux sols, en lui disant que si tous ses freres et sœurs l'assistoient aussi libéralement il seroit bientôt beaucoup plus riche que le Duc de Newcastle.

### QUEBEC, 30 DECEMBRE.

*Extrait d'une Lettre de Montréal, du 20 courant.*

"Il a tombé ici continuellement de la neige depuis Samedi dernier, il n'y a pas même encore apparence qu'elle cesse. Nous n'avons point eu de pluie, si ce n'est quelques petits brouillards, depuis six mois, de façon que tout le pais éloigné du fleuve a été dans une grande détresse faute d'eau; et ce qui est encore plus surprenant, c'est que les Moulins de Terrebonne et du Sault aux Recolets n'ont pas eu d'eau pour les faire tourner depuis trois mois. Actuellement la Riviere accroît et on mou de la farine, dont on avoit grand besoin."

### AVERTISSEMENTS.

#### REMEDE certain et prompt pour les VERS.

L. MICHAELS informe le public qu'il prépare pour la guérison des VERS une Poudre qui a la vertu d'extirper totalement cette dangereuse maladie. On peut l'avoir chez lui dans la Maison ci-devant occupée par défunt Mr. Simonet à Montréal.

Ceux qui douteroient de l'efficacité de cette Poudre pourront être pleinement satisfaits en s'adressant au Colonel Claus, Macombé, Bevier, Mr. Fairies, Mr. Gordon, et plusieurs autres personnes de cette ville (dont j'ai parfaitement guéri les enfans) entre plusieurs autres en trop grand nombre pour les mentionner ici.

#### A CERTAIN and IMMEDIATE Cure for the WORMS.

L. MICHAELS acquaints the Public, that he prepares for the CURE of the WORMS a Powder so efficacious as totally to extirpate that dangerous Disorder; to be had at his House, formerly occupied by the late Mr. Simonet in Montreal.

Those who may be doubtful of the above Powders may be fully satisfied on application to Colonel Claus, Macombé, Esq; Mr. Fairies, Mr. Gordon, and several others of this Town, whose Children I have perfectly cured among many others too numerous to enumerate.

### DISTRICT de MONTREAL.

ON avertit par le présent que la prochaine Séance-générale de Quartier de la Paix pour le dit District, se tiendra à la Chambre d'Audience dans la ville de Montréal Mardi le onzième jour de Janvier prochain, à onze heures du matin; à quoi les divers Jurats, Conétables, Baillifs et autres gens aiant affaire à la dite Séance, sont requis de faire attention et de s'y trouver au tems sus-indiqué. *EDWD. WM. GRAY, Sheriff.*

*Montréal, 13 Decembre, 1779.*

Un ALMANACH de POCHE pour l'année 1780 est actuellement sous la Presse, et sera publié en Janvier prochain.

Nous y insérerons avec plaisir tout ce qui pourra nous être fourni, d'ici au 10 du mois prochain, de matières utiles au public et amusantes qui conviennent à cet ouvrage.

FRANÇOIS ANTOINE LAROCQUE, Marchand à l'Assomption avertit le Public, qu'il a acquis le 23 Novembre dernier de Jacques Loisel, un Emplacement sis sur la Riviere Assomption, avec une Maison, Etables, &c. dessus construites. Ceux qui avoient quelques prétensions par hypothèques ou autrement sur le dit Emplacement, Maison, &c. sont requis d'en donner avis au dit acquereur avant le quinze de Janvier prochain, après lequel tems il se prévendra du présent Avertissement. *L'Assomption, le 2 Decembre, 1779.*

### ON VIENT de PUBLIER,

Le CALENDRIER de Québec,

Pour l'Année Bissextile 1780,

Augmenté d'une Liste des Officiers Civils de la Province, &c.

Se vend (pour argent comptant seulement) à l'Imprimerie à Québec, chez Mr. JEAN M'BANE aux Trois-Rivieres, et chez Mr. JEAN THOMSON à Montréal.

POETS CORNER.

The BRITISH MUSE, N° VI.

ODE TO WINTER.

Inscribed to F. H.

ALAS, my Friend, the Spring is flown,  
And silver-mantled Summer gone,  
No longer Autumn charms;  
Each pleasure yielding sylvan Scene,  
(The flow'ry Mead, the brighter Green)  
Are sunk in Winter's Arms.

My youthful Muse delights no more,  
Or wakes the Hours as heretofore,  
To Frolick, Mirth and Joy;  
For cheerless Winter gloomy reigns,  
And sprightly Lays like mine disdain:  
Him graver notes employ.

No longer Flora decks the Mead,  
Where Flocks disporting used to feed,  
With Innocence and Glee,  
The Birds behold th'inclement Sky,  
And shiv'ring fear to sing or fly  
Beyond the leafless Tree.

The Farmer sighs, but sighs in vain,  
Alternate Hail, or Snow, or Rain,  
O'er all his Fields extends,  
His Herds and Flocks, an equal share  
Of varied Melancholy bear,  
Which horrid Winter sends.

Loud Boreas blows with savage Rage,  
And Winds contending fierce engage,  
And rival Fury try;  
Ah! dire event, Old Ocean roars,  
The Ships are wreck'd, the Domes and Towers  
On Earth in ruins lie.

Such dreadful Scenes undaunt the Breast,  
By Innocence and Truth possest,  
And by fair Pallas own'd;  
By Virtue's charms that is inspired,  
And by Apollo's graces fired,  
And with his Favors crown'd.

'Tis mine, my Friend, such Joys to find  
As beautify the Human Mind,  
And countless Blessings bring:  
Tho' Woods and Plains are clad in Snow,  
And bleak December raging blow,  
With me 'tis endless Spring.

M. S.

The CLOSE of the YEAR.

AT length arrives the solemn day,  
Which gravely shuts the closing year;  
Let Gratitude inspire the lay,  
And in each thankful line appear.

Or ere to-morrow's sun shall rise,  
The dawning day shall tell us true,  
Which bids us lift our grateful eyes  
For lib'ral blessings wholly new.

Nor less should thanks for blessings past  
The tongue of Gratitude employ;  
Who hopes the mighty good to last,  
Should learn each favour to enjoy.

So shall the coming year prolong  
The bounties which have yet been giv'n,  
While genuine rapture fills the song,  
Which rises to the Throne of Heav'n!

A Vendre de Gré à Gré,

UN Emplacement sis en la Haute-ville de Québec, appartenant ci-devant au Sieur Joachim Girard et actuellement à Madame Veuve Bondfield, en toutes ses consistances et dépendances, tenant par-devant au terrain du Château St. Louis, et par derrière à l'Emplacement et Maison des Représentans Jean Moran, d'un bout à la ruelle du dit Château ou Frontenac, et par le bout du côté du Nord-est à la Maison et Terrain des Représentans Joseph Capelier: ceux qui voudront en faire l'acquisition s'adresseront à JACQUES FRANÇOIS CUGNER, fils, Ecuier, Avocat, qui leur en donnera plus ample information, et qui en fera une bonne composition.  
Québec, 16 Décembre, 1779.

To be Sold by private Sale,

PIECE of Ground situate in the Upper-town of Quebec, formerly belonging to Mr. Joachim Girard, and at present to the widow Bondfield, such as it may consist, with all its dependances, joining in front to the Land of the Castle of St. Louis and behind to the Lot and House of the Representatives of Jean Moran, on one side to the Lane of the said Castle or Frontenac, and on the North-east side to the House and Land of the Representatives of Joseph Capelier. Such as may be inclined to purchase the same may apply to JACQUES FRANÇOIS CUGNER, Esq; the son, Advocate, who will give more particular information and make reasonable terms.  
Quebec, December 16, 1779.

TOUS ceux qui ont quelques droits par hypothèque ou autrement sur les Biens du Sieur Guillaume Gunn, Négociant paroisse St. Antoine sur la Rivière Chambly, sont avertis d'en faire leur Déclaration de ce jour au 30 de Décembre prochain, entre les mains de JEAN BAPTISTE GAUTIER, Habitant de la dite paroisse St. Antoine, acquereur de la terre du dit Sieur Guillaume Gunn, passé lequel tems ceux à qui il pourroit devoir seroient déchus de leur Créance vis-à-vis le dit GAUTIER.  
A St. Antoine, le 27 Novembre, 1779.

ALL Persons having Claims by Mortgage or otherwise on the Estate of Mr. William Gunn, Merchant in the parish of St. Antoine, on the River Chambly, are hereby notified to give in the same any time before the 30th of December next to Mr. JEAN BAPTISTE GAUTIER, Inhabitant of the said parish, who has purchased the Land of the said William Gunn, after which time they will be precluded of their demands by the said GAUTIER.  
St. Antoine, November 27, 1779.

A VENDRE à l'IMPRIMERIE, derrière l'Eglise Cathédrale,

DU papier à écrire de toutes sortes de qualités et de grandeurs;	Des craçons de plomb noir et rouge, et des Atuis d'acier pour craçons;
Ditto à lettre in folio et in quarto doré et uni;	Des ardoises pour chiffrer avec leurs craçons;
Ditto Pro-patria et foolscap;	Porte-feuilles;
Ditto Pot fin, moyen et gros;	Galons et ruban pour attacher le papier;
Ditto fleuri en bosses, marbré, bleu, gris, brouillard et à envelopper;	De l'or en feuilles;
Carton à relier et pour chapeaux de femmes;	Regles rondes et plates;
Plumes à écrire taillées et non taillées de différentes especes;	Du Parchemin;
Poudre à encre rouge et noire;	Des balances de différentes sortes pour peser l'or;
Cire à cacheter rouge et noire, et des oublies;	Des exemples faites sur de planches de cuivre;
De la poudre de ponce, ou sandarac, avec les boîtes;	Des livres de poche de toutes sortes avec ou sans instrumens;
Du sable et des sabliers de diverses especes;	Des tablettes de peau d'ane incrustées et unies;
Ecritoires d'étain; ditto de poche de toutes sortes;	Des Grammaires Italiennes, Allemandes, et Espagnoles;
Des écritoires de verre de toutes sortes;	Des Dictionnaires de Boyer de la dernière édition.
Coutaux et tranchans d'ivoire;	
Canifs de pupitre et de poche;	

Un grand ASSORTIMENT de LIVRES BLANCS reliés et unis.

LES ORDONNANCES de la PROVINCE.  
\* Le BEAUME de VIE de Turlington garanti véritable.

TO BE SOLD at the PRINTING-OFFICE, behind the Cathedral Church,

SUPERFINE Imperial, Royal and Medium Paper;	Ink-glasses of different sorts;
Ditto thick and thin folio Post, gilt and plain;	Black and red lead Pencils, and Steel Pen-cil-cases;
Ditto thick and thin quarto Post, gilt and plain;	Slates and Slate-pencils;
Ditto Propatria and Foolscap;	Ivory Knives and Folders;
Fine, middling and coarse Pot;	Desk and pocket Penknives;
Cartridge Paper;	Paper Cases;
Copy, embossed, marble, blue, blotting, brown and wrapping Paper;	Office Tape and narrow Ribbon;
Book-binders and Bonnet Pasteboard;	Gold-leaf;
Quills and Pens of different kinds;	Round and flat Rulers;
Black and red Inkworm;	Parchment;
Red and black Sealing-wax and Wafers;	Money-scales of different sorts;
Pounce and Pounce-boxes of different sorts;	Copper-plate Copies;
Sand and Sand-boxes;	Variety of Pocket-books with and without Instruments;
Pewter Ink-chests and Stands;	Asi-skin Memorandum books, inlaid, gilt, and plain;
Variety of pocket Ink-cases;	Italian, German and Spanish Grammars;
Counting-house Files and Laces.	Message Cards.

A large ASSORTMENT of BLANK-BOOKS ruled and plain.

Bibles, Prayer-books, Watt's Psalms and Hymns, Spelling-books, Entick's Spelling Dictionary, Fisher's Arithmetick, Ready-reckoners, and a variety of Childrens Books; Salmon's Geographical Grammars, English Dictionaries and Grammars, Boyer's French and English Dictionaries and Grammars, Mariner's Compass, Seaman's Assistant, Scales and Dividers; some Sets Dictionaries of Arts and Sciences in folio and octavo.

THE ORDINANCES of the PROVINCE.  
At the same Place may be had the following Blanks:

Bills of Exchange, Bills of Lading, Bonds, Powers of Attorney, Apprentices Indentures, and Articles for shipping Seamen.  
\* Turlington's Balsam warranted genuine, Anderson's Pills, Court Plaster.